

**MAAMIINOCHIGEWIN ONAAKONIGEWIN IZHI**

---

**ENDASOWAKI ZAGAKIBII'IGEWIN**

**GAA-OZHIBII'ANG  
MANITOBA INDIGENOUS RECONCILIATION AND NORTHERN RELATIONS**

**February 2022**





## **Aki Nanaakongewin**

Ningikendaamin Manitoba aki ayaamagad Agwi'idiwini-akiing gaa-gii-bi-ayaawaad Anishinaabeg, Anizhininiwag, Dakota Oyate, Denesuline zhidwa Nehethowuk dinookaan.

Ningikendaamin Manitoba ayaamagak gaa-bi-dazhiikewaad Miskoziibii Aabitagoozhaanag.

Ningikendaamin giuwedinong Manitoba aanind akiin giuwedinong Inuit gii-dibendamowapan.

Ninanaakodaamin enwaadegin Agwi'idiwinan zhidwa gii-onachigaadegin giyaabi wii-wiijichigemaawaad Anishinaabe', Inuit, zhidwa Metis debwetamowining, maamiinochigewin zhidwa wiijichigendiwin.

## **Niigaan Zagakibii'igewin: Maamiinochigewin Onaakonigewin omaa Manitoba**

Iwe Maamiinochigewin Onaakonigewin, ogikendaanaawaa' Manitoba ayaamgak gaa-bi-ayaawaad odaanaang Anishinaabeg. Iwe gaye onaakonigewin gii-bi-ondiziwaad Manitoba gichi-ogimaawin, giiyaabi sago, mii 'owe gaa-bi-wiijichigendiwaad bebakaan Anishinaabeg omaa Manitoba. Ogikendaanaawaa' Manitoba Gichi-ogimaawin Anishinaabeg onji Canada gii-baabookonigaadenigin ogashk'ewiziwiniwaan gii-gagwaadagi'igoowaad apii Waabishkiwe omaa gaa-bi-dagoshing. Gii-onashowaadeg, gii-onachigaade onaakonigewin maamiinochigewin onji, jiminoo-wiiji'indwaa nanaandok Anishinaabeg, aaniin gaye gaa-bi-izhiwebiziwaad odaanaang, odinwewiniwaan, odizhitwaawiniwaan, onjida ji-maamiinochigeng aaniin memindage gaa-bi-izhiwebizi'ind odaanaang Anishinaabe apii ishkonoiganing gaa-asind.

Igi Manitoba Indigenous Reconciliation zhigwa Northern Relations minwendamoog ji-waabanga'iwewaad ningodwaaching Endasowaki Maamiinochigewin Zagakibii'igewin. Dazhinjigaadewan wegonen iwe Reconciliation Commission of Canada's (TRC's) 94 Calls to Action gaa-idamowaad, wii-noojichigaadeg abinoojiiyag gaa-maajiinzhawindwaa zhigwa ji-wiijiitowaad maamiinochigewin omaa Canada.

Niizhwewig izhisin owe zagakibii'igewin, aaniin megwaa ayizhichigeng gegoon gaa-dazhiikigaadegin. Nitam aabita owe mazina'igan da-ozhibi'igaade aaniin Manitoba gichi-ogimaawin gaa-izhichigewaad April 1, 2020 zhigwa March 31, 2021 gaa-izhiseg, zhigwa ani-aabita da-ozhibi'igaade aazha gii-zagakibii'igaadeg gegoon gaa-izhichigeng jibwaa April 1, 2020 gaa-izhiseg.

Igi Manitoba gichi-ogimaawin odoozhii'anaawaan niizh gegoon 'Gaa-bi-izhiseg' zhigwa 'Maamiinochigewin,' gii-miigiwewaad TRC ishkwaach gaa-zagakibii'igewaad, *Honouring the Truth, Reconciling for the Future: Summary of the Final Report of the Truth* izhinikaadenig. Aniswewig 'bakaan maamiinochigewinan' ozhibi'igaadegin bebakaan gegoon gaa-dazhiikigaadegin awashime gegoon agwaji'aya'ii Calls to Action gaa-idamowaad. Bakaan aaniish gegoon gii-meshkwajisewan 2020/21, da-dazhinjigaade gaye aaniin gaa-izhichigeng COVIE-19 aakoziwin.

Imaa gaa-bi-izhiseg, wiindamaagemagad aaniin Manitoba gichi-ogimaawin ji-dazhinjigaadeg aaniin bakaan Anishinaabeg zhigwa gaa-anishinaabewisigwaa bakaan izhigaabawiwaad wiijichigending zhigwa wendaadizing gaye izhichigewinan. Ningii-wiidanokiimaanaanig nanaandok anokiiwinan ji-ganawaabanjigaadeg abinoojiiyag gaa-naagaji'indwaa, gikina'amaagewin, mino-ayaawin, dibaakonigewin, inwewin zhigwa izhitwaawin.

Owe imaa Maamiinochigewining niigaan ate nindanokiiwinaan ji-onatoowaang ji-maminoo-wiijichigemangidwaa Anishinaabeg zhigwa gaa-anishinaabewisigwaa, ji-wiijichigaadeg naanaasaab ji-izhigaabawing gaa-ayaang. Manitoba gichi-ogimaawin bebakaan awiya' wiidanokiimaawaad, bebakaan odizhi-dazhikiinaawaa' maamiinochigewin gaa-izhising imaa TRC Calls to Action gaa-izhinikaadamowaad.

Ishkwaach wezhibii'igaadeg imaa zagakibii'igewining iwe niigaan ji-inaabing aaniin gaye  
Manitoba gichi-ogimaawin ge-ani-aanike-dazhiikamowaad maamiinochigewin omaa Manitoba.  
Gigichi-ogimaawininaan onjida wii-aanike-anokaadaan wiijichigemaad Anishinaabe' ji-  
wiji'iwewaad aaniin ji-izhi-wiijichigaadeg maamiinochigewin omaa Manitoba.

## Odaanaang

June 2, 2015 gaa—izhiseg, iwe Truth and Reconciliation Commission of Canada (TRC) ogii-zaagizitonaawaa' ozagakibii'igewiniwaa' *Honouring the Truth, Reconciling for the Future: Summary of the Final Report of the Truth and Reconciliation Commission of Canada*, gii-dagosin imaa 94 Calls to Action ogimaawinan onji, anami'ewigamigoon, zhigwa endanokiing, gakina Canada onji. Ishkwaach zagakibii'igewin TRC ogii-zaagizitonaawaa' December 15, 2015.

March 2016 gaa-izhiseg, Manitoba gichi-ogimaawin ogii-giizhaakonaanaawaa' The Path to Reconciliation Act onaakonigewin, gakina debwetang Gichi-onashowewigamigong. Iwe onaakonigewin ji-wiijichigemagak maamiinochigewin, biminizha'igaadeg TRC Calls to Action inashowewin zhigwa igi United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP).

Ezhi-gikendamaang maamiinochigewin, ji-onachigaadeg ji-wiijichigendiwaad Anishinaabeg zhigwa gaa-anishinaabewisigwaa; ji-debwetaading, ji-debwechigaadeg odaanaang onashowewinan, aaniin ji-izhi-giigeng, mii naanaasaab ji-izhigaabawiwaad gakina awiya. Ji-wiijiyangwaa gigichi-ogimaawininaanig ji-dazhiikigaadeg maamiinochigewin, ji-mino-wiij'iding, wiijichigending, ji-gikenjigaadeg gegoon ayizhichigeng aaniin gaye ge-izhichigengiban ozhibii'igaadewan ono:

**Manaaji'idiwin:** Maamiinochigewin onjise manaaji'idiwing onji Anishinaabeg zhigwa bebakaan Anishinaabeg. Manaaji'idiwin onji gikenjigaadeg odoodaanaamiwaan Anishinaabeg zhigwa odinwewiniwaan, odizhitwaawiniwaan, odizhichigewiniwaan zhigwa odoonaakonigewiniwaan.

**Wiijichigending:** Maamiinochigewin onjise wiijichigemindwaa bebakaan Anishinaabeg.

**Nisidotamowin:** Wiiji'iwesemagad maamiinochigewining ji-gikenjigaadeg aaniin gaa-bi-izhiseg odaanaang zhigwa noongom bi-wiijichigendiwaad Anishinaabeg zhigwa gaa-anishinaabewisigwaa, dago gaye gaa-gii-bagosendamowaad bebakaan Anishinaabeg.

**Ezhichigeng:** Wiiji'iwesemagad maamiinochigewin gaa-ayizhichigeng gegoo iwe onji, wiiji'iwese ji-wiijichigendiwaad Anishinaabeg zhigwa gaa-anishinaabewisigwaa owe izhichigewining.

Manitoba gaa-wiikojitoowaad maamiinochigewin oganawaabandaanaawaa' memindage gaa-gii-maajinindwaa abinoojiyag aaniin gaye gaa-izhiseg imaa zhigwa ji-gagwe-wiijichigendiwaad Anishinaabeg zhigwa gaa-anishinaabewisigwaa omaa Manitoba. Odanokiiwiniwaa' TRC zhigwa gaa-gii-izhinizhawindwaa gaa-gikino'amaading gii-waawiindamaagewaad aaniin gaa-ayizhiwebiziwaad, da-wiiji'iwese ji-aanjiseg gegoon. Aazha o'o Manitoba ginwezh odaanaang maamiinochigewin bi-ayaamagak. Wegonenan menosegin owe izhichigewin onji, zhigwa wiijichigemindwaa Anishinaabeg, Inuit, Metis gaye, dago miinawaa bebakaan anokiiwinaan, gichi-ogimaawinan gii-bi-anokaadamowaad owe izhichigewin.

Iwe The Path to Reconciliation Act onakonigewin onachigaade aaniin ji-izhi-waabanjigaadeg daga ani-maminosemagak owe izhichigewin, zhigwa dagonigaadeg Anishinaabeg dagwiiwaad imaa maamiinochigewin izhichigewining. Eteg imaa onakonigewining, igi Manitoba Indigenous Reconciliation and Northern Relations zagakibii'igewag endasowaki aaniin ezhichigaadaminid maamiinochigewin gichi-ogimaa. Ekosing o'o zagakibii'igewin, onjida gaa-dagwiiwaad jigikendaagwak gagaana gaa-wiijichigendiwaad, Manitoba gichi-ogimaa, Anishinaabe ishkonganan zhigwa gekenimaasiwindwaa, wenji-gashkichigesigwaa gaye ji-wiidanokiindiwaad ji-wiijitoowaad maamiinochigewin omaa Manitoba. Ekidowaad TRC, onjida gakina ji-wiijichigending ji-maamiinochigeng ji-gwayakosijigaadeg odaanaang, ji-giigeng, zhigwa bebakaan awiya ji-maaminochigetamaazowaad gewiinawaa.

## Nashkke Izhigiizhwewinan

Owe zagakibii'igewin, 'Indigenous nations' zhigwa indigenous peoples' aabadadoon ji-wiinindwaa nitam omaa bebakaan Anishinaabeg gaa-gii-ayaawaad omaa akiing zhigwa odaanikoobijiganiwaa' omaa mikinaako-minisiing gaa-idamowaad, mii ogo gaye Anishinaabeg, Metis, Inuit zhigwa igi gaa-inendizowaad bakaan anishinaabewiwaad onji igiwedi aanind. Gii-naabatoonaawaa' 'Aboriginal' 'Indigenous wii-aabajitoowaad noomaya'ii onji, giiyaabi dash aanind 'Aboriginal' odaabajitoonaawaa' wiinaawaad. Nindaabajitoomin ini 'Indigenous nations' zhigwa 'Indigenous peoples' niinawind, ningikendaamin dash bebakaan gii-bi-izhiwebiziwaad odaanaang, odinwewiniwaan, odizhitwaawiniwaan, debwetamowaad gaye endashiwaad.

Giiyaabi 'Aboriginal' aabadad onaakonigewining, gashki'ewiziwaad imaa *Constitution Act, 1982* onaakonigewin. Niswewig dinookaan Anishinaabe inwaazowag imaa onaakonigewining: Indians (anishinaabeg gaa-inindwaa), Metis zhigwa Inuit. Niswi ogo dinookaan, bebakaan gii-bi-izhiwebiziwag, odinwewiniwaan, odizhitwaawiniwaan zhigwa ezhi-debwetamowaad.

**Anishinaabe(g):** Gaa-agowindwaa, gaa-agowaasiwindwaa gaye omaa Canada Anishinaabeg, bakaan dinookaniwag inwaazowag bakaan izhitwaawaad, odinwewiniwaan, gaawiin dash Metis gemaa Inuit dinookaan. Daabishkoo, Anishinaabeg omaa Manitoba gaa-ayaawaad dino, Cree, Ojibwe, Dakota, Ojibwe-Cree zhigwa Dene. Gii-naabisijigaade 'Indian' First Nation ji-aabadak apii 1970 gaa-akiiwangin, aanind gaawiin ogii-jiikendanziinaawaa' bakaan aaniish dino gaa-gii-inindwaa zhigwa gaa-maanidoodawindwaa apii gaa-asindwaa ishkoninganing imaa onji *Indian Act* Onaakonigewining.

**Metis:** Gashki'ewiziwinan onji imaa section 35, Metis iwe inwaade bakaan dinookaanag awiya, bebakaan agaamakiing miskwii ogii-gigishkaanaawaa' bekish Anishinaabewiwaad, wiinawaa odizhitwaawiniwaa' ogii-ayaanaawaa', gii-nisidawinaagoziwag onji Anishinaabe' zhigwa

Waabishkiiwe' miskwi. Mii gakina Anishinaabeg enindwaa bebakaan miskwi gigishkamowaad, iwe Metis memindage inwaazowag Anishinaabeg zhigwa Baakwaayishag gemaa Inuit Baakwaayisha' inawemaawaad. Gaa-okogamigiziwaad igi Metis bakaan dinookaniwag enaadiziwaad, wiiji-ayaandiwaad gechiwaag ningoji naanaasaab ayizhitwaawaad gaa-babimaadiziwaad.

**Inuit:** Giiwedining Canada Anishinaabe dinookaanag, Nunavut gii-onjiwag, Northwest Territories, Northern Quebec zhigwa Northern Labrador. 'Awiyaag' inwaade iwe Inuit, bezhig dino Inuk inaawag. Odinwewiniwaa' Inuktitut izhinikaadeni.